

Croatian (Hrvatski)

Uvodni obredi

Znak križa

U ime Oca i Sina i Duha Svetoga.

Amen

Pozdrav

Milost našeg Gospodina Isusa Krista, I ljubav Božja, i zajedništvo Duha Svetoga Budi sa svima vama.

I sa svojim duhom.

Kazneni čin

Braća (braća i sestre), priznajmo svoje grijehe, I zato se pripremimo za proslavu svetih misterija.

Priznajem Svemogućem Bogu I vama, moja braća i sestre, da sam jako sagriješio, u mojim mislima i prema mojim riječima, u onome što sam učinio i u onome što nisam uspio učiniti, Kroz moju krivnju, Kroz moju krivnju, Kroz moju najtežu krivnju; Stoga pitam Blaženu Mariju Ever-Virgin, svi anđeli i sveci, A ti, moja braća i sestre, moliti za mene Gospodinu, našem Bogu.

Neka Svemogući Bog se smiluje nama, Oprosti nam naši grijesi, I dovedite nas u vječni život.

Amen

Igbo (Asusụ Igbo)

Mmeghe emeputa

Ihe ịrịba ama nke obe

N'aha nke Nna, na nke Ọkpara, na nke mmụọ nsọ.

Emen

Ekele

Ka amara nke Onye-nwe-ayi Jisus Kraist, Thehụnanya nke Chineke, na udo nke Muọ Nso Nonyere gi niile.

Na site na mmụọ gi.

Ebumnuche

Bremụnna (ụmụnna nwoke na ụmụnna nwanyị), ka anyị mata mmehie anyị, N'ihi ya kwadebe onwe anyị iji mee ememme ihe omimi dị nsọ.

Ana m ekwupütara Chukwu Pürü Ime Ihe Niile Brothersmúnne m ndị nwoke na ndị nwanyị, na m mehiere nke ukwuu, N'echiche m na okwu m, n'ihe m mere na ihe m na-emeğị, Site na mmejọ m, Site na mmejọ m, Ihe m na-emeđu na-agwụ ike; Ya mere, m na-ajụ Meri goziri Ary mgbe amaghị nwoke, Ndị mmụọ ozi niile na ndị nsọ niile, Gi na ụmụnne m ndị nwoke na ndị nwaanyị, + Ikpe ekpere ka m nye Jehova, bú Chineke-ayi.

Ka Chineke Pürü Ime Ihe Niile meere anyị ebere, Gbaghara anyị mmehie anyị, Welie anyị na ndụ ebighị ebi.

Emen

Croatian (Hrvatski)

Kirie

Gospode, smiluj se.

Gospode, smiluj se.

Kriste, smiluj se.

Kriste, smiluj se.

Gospode, smiluj se.

Gospode, smiluj se.

Glorija

Slava Bogu u najvišoj, i na Zemlji
 mir ljudima dobre volje. Mi te
 hvalimo, Blagoslovimo te,
 Obožavamo te, Slavimo vas,
 Zahvaljujemo vam na sjajnoj slavi,
 Gospodine Bože, nebeski kralj, O
 Bože, Svetogruči Oče. Gospodine
 Isuse Kriste, samo rođeni Sin,
 Gospodine Bože, janje Božji, Sin
 Oca, Oduzimate grijeha svijeta,
 smiluj se nama; Oduzimate
 grijeha svijeta, primite našu
 molitvu; Sjediš u desnoj ruci Oca,
 smiluj se nama. Za vas su sami
 sveti, ti si ti Gospodin, vi ste samo
 najviši, Isus Krist, sa Duhom
 Svetim, U slavi Božjoj Otac. Amen.

Skupljati

Pomolimo se.

Amen.

Liturgija riječi

Prvo čitanje

Riječ Gospodnje.

Hvala Bogu.

Igbo (Asusu Igbo)

Kiie

Onye-nwe-ayi, me ebere.

Onye-nwe-ayi, me ebere.

Kraist, mee ebere.

Kraist, mee ebere.

Onye-nwe-ayi, me ebere.

Onye-nwe-ayi, me ebere.

Nke Gloria

Otuto diri Chineke n'ukwu kachasi
 nma, na uwa udo diri ndi ezi uche.
 Anyị na-eto gi, Anyị na-agozị gi,
 Anyị na-asopụrụ gi, Anyị na-enye
 gi otuto, Anyị na-enye gi ekele
 maka ebube gi, Onyenwe anyị
 Chineke, Eze eluigwe, Chineke,
 Nna Pürü Ime Ihe Niile.

Onyenweanyi Jesu Kristi, Ọkpara
 amuru, Onyenwe Chineke Chineke,
 Nwa Atụrụ Chineke, nwa Nna, I
 wepụ mmehie nke ụwa, Meere
 anyị ebere; I wepụ mmehie nke
 ụwa, Anata ekpere anyị; Are nọ
 ọdụ n'aka nri nke Nna, Meere anyị
 ebere. N'ihi na ọ bụ naanị gi bụ
 Onye Nsọ, Ọ bụ naanị gi bụ
 Onyenwe anyị, Naanị gi bụ onye
 kachasị elu, Jesu Kristi, Site na
 mmụọ nsọ, N'eto Chineke Nna.
 Amen.

Iweta

Ka anyị kpee ekpere.

Amen.

Listygy nke okwu a

Ọgụgụ nke mbụ

Okwu Jehova.

Ekele diri Chineke.

| | |
|--|---|
| <u>Croatian (Hrvatski)</u> | <u>Igbo (Asusụ Igbo)</u> |
| Odgovorni psalm | Abụ Ọma |
| Drugo čitanje | Ọgụgụ nke Abụ |
| Riječ Gospodnje. | Okwu Jehova. |
| Hvala Bogu. | Ekele diri Chineke. |
| Gospel | Ozioma |
| Gospodin biti s tobom. | Onye-nwe nonyeere gi. |
| I sa svojim duhom. | Na site na mmuo gi. |
| Čitanje iz Svetog evanđelja prema N. | Ọgụgụ site n'aka Ozi Ọma dí na N. |
| Slava tebi, Gospodine | Onye-nwe-ayi, Onye-nwe-ayi |
| Evanđelje Gospodnje. | Ozioma Onye-nwe-ayi. |
| Pohvale te, Gospodine Isuse Kriste. | Nyere gi, Onyenwe anyị Jizos Krajst. |
| Profesija vjere | Ọru Okwukwe |
| Vjerujem u jednog Boga, Svemogući otac, Proizvodač neba i zemlje, od svih vidljivih i nevidljivih. Vjerujem u jednog Gospodina Isusa Krista, Jedini rođeni Sin Božji, Rođen od oca prije svih godina. Bog od Boga, Svjetlost od svjetlosti, Istinski Bog od istinskog Boga, Porođeni, nisu napravljeni, konzumirani s ocem; Kroz njega su sve stvari napravljene. Za nas muškarce i za naše spasenje sišao je s neba, a Duhom Svetim je utjelovio Djedice Marije, i postao čovjek. Zbog nas, bio je razapet pod Pontius Pilatom, pretrpio je smrt i pokopan, i opet se digao trećeg dana U skladu s Pismima. Uzašao je u nebo i sjedi u desnoj ruci Oca. Ponovo će doći u slavi prosuditi žive i mrtve A njegovo kraljevstvo neće imati kraja. Vjerujem u Duha | Ekwere m na otu Chineke, Nna Pụru Ime Ihe Niile, Onye kere eluigwe na ụwa, nke ihe niile na-ahụ anya na nke a na-adighị ahụ anya. Ekwere m na otu Onyenwe anyị Jizos Krajst, Naanị ọ mürü Okpara Chineke, Nna m mürü tupu afọ niile. Chineke si n'aka Chineke, ìhè site n'ihè, Ezi Chineke si ezi Chineke, Nna ahu we ghara ipu ya, ya na Nna nānōkọ: Emere ya ihe niile. N'ihi na ayi onwe-ayi na ihenzoputa-anyị si n'eluigwe gbadata, + Nke nsọ na-amaghị nwoke bụ Meri, wee bürü mmadụ. N'ihi anyị n'ihi anyị kpogidere ya n'obe Pontios Pajlet, Ọ nwuru ọnwụ, e wee lie ya, na Rose ọzọ n'ubochị nke ato dí ka Akwukwo Nso si dí. Ọ rịgoro n'eluigwe ọ nóduru ala-ya n'aka Nnam. Ọ ga-abịa ọzọ n'ebube Ikpe ndị dí ndụ na ndị nwuru anwụ ikpe alaeze ya agaghị |

Croatian (Hrvatski)

Svetoga, Gospoda, davaljela života, koji nastavlja od oca i sina, Tko je s ocem i sinom obožavan i proslavio, koji je govorio kroz proroke. Vjerujem u jednu, svetu, katoličku i apostolsku crkvu. Priznajem jedno krštenje zbog oproštenja grijeha I radujem se uskrsnuću mrtvih i život svijeta koji dolazi. Amen.

Propovijed

Univerzalna molitva

Molimo se Gospodinu.

Gospode, čuj našu molitvu.

Liturgija euharistije

Prekršaj

Blagoslovljen Bog zauvijek.

Moli, braća (braća i sestre), da moja žrtva i tvoja može biti prihvatljiv Bogu, Svemogući otac.

Neka Gospodin prihvati žrtvu u vašim rukama Za pohvalu i slavu njegovog imena, Za naše dobro I dobro sve njegove svete crkve.

Amen.

Euharistijska molitva

Gospodin biti s tobom.

I sa svojim duhom.

Podigni svoja srca.

Podižemo ih do Gospoda.

Igbo (Asusụ Igbo)

enwe njedebe. Ekwere m na mmuo nso, Onyenwe anyị, onye nyere ndụ, Nke onye si na Nna na Okpara puta Onye mü na Nna ahụ na Okpara ahụ mma ma na-enye otuto, Onye kwuru okwu site n'aka ndị amụma. Ekwere m na otu, nso, Catholic na ụka na ụka nke ndjozi. Ana m ekwuputa otu baptism maka mgbaghara nke mmechie Ana m atụanya mbilite n'ọnwụ nke ndị nwụrụ anwụ Ndụ ụwa abịa. Amen. N'ime obodo

Ekpere uwa

Anyị na-ekpeku Jehova ekpere.

Onyenwe anyị, nụrụ ekpere anyị.

Ewuru nke Oucharist

Ogbunigwe

Onye agoziri agozi ka Chineke nọ rue mb evere ebighi-ebi.

Kpee ekpere, ụmụnna nwoke na ụmụnna nwanyị, na àjà m na nke gi Ọ purụ ịbü na Chineke na-anabata Chineke. Nna Purụ Ime Ihe Niile.

Ka Onye-nwe-Jehova Na-anabata àjà n'aka gi N'ihi na otuto na otuto nke aha Ya, Maka ọdịmmma anyị Ulochi-ya nile.

Amen.

Ekpere EUUCHarist

Onye-nwe nonyeere gj.

Na site na mmuo gj.

Bulie obi unu.

Anyị na-ebuli ha nso n'ebe Jehova nọ.

Croatian (Hrvatski)

Zahvalijmo Gospodinu našem Bogu.

U redu je i pravedno.

Sveti, sveti, sveti Gospodine Bog domaćina. Nebo i Zemlja puni su vaše slave. Hosanna u najvišoj. Blagoslovljen je onaj koji dolazi u ime Gospodnje. Hosanna u najvišoj.

Misterija vjere.

Proglasimo vašu smrt, Gospodine, i ispovijedati vaše uskršnje Dok opet ne dođete. Ili: Kad pojedemo ovaj kruh i popijemo ovu šalicu, Proglasimo vašu smrt, Gospodine, Dok opet ne dođete. Ili: Spasite nas, Spasitelj svijeta, Jer vaš križ i uskršnje Oslobodili ste nas.

Amen.

Obred zajedništva

Po naredbi Spasitelja i formirano božanskim učenjem, usuđujemo se reći:

Oče naš koji jesi na nebesima,
Sveti se ime tvoje; Dolazi tvoje
kraljevstvo, Tvoja će biti gotova
na zemlji kao što je to na nebu.
Dajte nam ovaj dan naš
svakodnevni kruh, i oprostiti nam
svoje provale, Dok oprštamo
onima koji propadaju protiv nas; i
ne vodi nas u iskušenje, Ali
izbavite nas od zla.

**Izbavite nas, Gospodine, molimo
se od svakog zla, milostivo**

Igbo (Asusu Igbo)

Ka ayi we nye Jehova, bú Chineke-ayi.

O ziri ezi na ikpe.

Nsø, nsø, Onye-nwe-ayi Chineke nke usu nile nke ndi-agha nsø. Eluigwe na ụwa juputara n'ebube gj. Hosanna na nke kachasi elu. Onye agoziri agozi ka Onye nābia n'aha Jehova. Hosanna na nke kachasi elu.

Ihe omimi nke okwukwe.

Anyị na-ekwusa ọnwụ gi, gi Onyenwe anyị, ma na-ekwuputa mbilite n'ọnwụ gi ruo mgbe i bjara ozọ. Ma ọ bụ: Mgbe anyị riri achicha a ma drinkuọ iko a, Anyị na-ekwusa ọnwụ gi, gi Onyenwe anyị, ruo mgbe i bjara ozọ. Ma ọ bụ: Zoputa anyị, Onye Nzoputa nke ụwa, n'ihi na obe gi na mbilite n'ọnwụ Have tinyela anyị n'efu.

Amen.

Usoro udo

Na iwu Onye nzoputa ma site na nkuzi Chukwu guzobere:

Nna anyị, bụ onye na-esekwa n'eluigwe, buru aha-gi nile; alaeze gj abịa Emeela ka uche gj mee N'eluigwe dika esi di n'elu-igwe. Nye anyị nri ụboghị taa, Gbagharakwa anyị njehie anyị, Ka anyị na-agbaghara ndị mejorị anyị megide anyị; na-edukwa anyị n'ime ọnwunwa, kama naputa ayi ihe site n'ihe ojo.

Naputa anyị, Onyenwe anyị, anyị na-ekpe ekpere, site n'ikpe niile,

Croatian (Hrvatski)

odobriti mir u našim danima, To, uz pomoć vaše milosti, Možda smo uvijek oslobođeni grijeha i sigurno od svih nevolja, Dok čekamo blagoslovljenu nadu I dolazak našeg Spasitelja, Isusa Krista.

Za kraljevstvo, Snaga i slava su vaša sad i zauvijek.

Gospodine Isus Kriste, Tko je rekao vašim apostolima: Mir ostavljam te, moj mir dajem vam, Ne gledajte naše grijeha, Ali o vjeri vaše crkve, i milostivo joj daju mir i jedinstvo U skladu s vašom voljom. Koji žive i kraljuju zauvijek.

Amen.

Mir Gospodnje uvijek je s tobom.

I sa svojim duhom.

Ponudimo jedni drugima znak mira.

Jaganjče Božji, ti oduzmeš grijeha svijeta, smiluj se nama. Jaganjče Božji, ti oduzmeš grijeha svijeta, smiluj se nama. Jaganjče Božji, ti oduzmeš grijeha svijeta, Daj nam mir.

Evo Jaganjca Boga, Evo onoga koji oduzima grijeha svijeta.

Blagoslovljeni su oni koji su pozvani na večeru janjetine.

Gospode, nisam dostojan da biste trebali ući pod moj krov, Ali recite

Igbo (Asusu Igbo)

Nyefee udo n'oge anyị, Nke ahụ, site n'enye maka nke ebere gị, Anyị nwere ike ịnọ na mmehie mgbe niile na ihe niile n'ahụhụ, Ka anyị na-echere olileanya a góziri agọ Na ọbjịba nke Onye nzoputa anyị, Jizos Kraist.

N'ihi na alaeze dị, Ike na ebube bụ nke gị Ugbu a na rue mgbe ebighi ebi.

Onyenwe anyị Jizos Kraist, Onye gwara ndiozi gị: Udo m na-ahapụ gị, m na-enye gị udo m, Elegidela mmehie anyị anya, Ma n'okwukwe nke ụka gị, ma jiri amara nye udo na ịdị n'otu ya dị ka uche gị. Onye bi na ng formegide ebighi-ebi.

Amen.

Udo nke Onye-nwe nonyere gi mgbe niile.

Na site na mmụo gi.

Ka anyị were ibe anyị ihe ịriba ama nke udo.

Nwa atụrụ nke Chineke, i ga-ewepụ mmehie nke ụwa, Meere anyị ebere. Nwa atụrụ nke Chineke, i ga-ewepụ mmehie nke ụwa, Meere anyị ebere. Nwa atụrụ nke Chineke, i ga-ewepụ mmehie nke ụwa, Nye anyị udo.

Lee Nwa Atụrụ Chineke, Lee onye na-ewepụ mmehie nke ụwa. Ngози nàdiri ndi akporo-nri ka aturu nke Nwa-aturu.

Onyenweanyi, ekwesighi m ka i banye n'okpuru ụlọ m, kama ọ

Croatian (Hrvatski)

samo riječ i moja duša će biti izlječena.

Kristovo tijelo (krv).

Amen.

Pomolimo se.

Amen.

Završni obredi

Blagoslov

Gospodin biti s tobom.

I sa svojim duhom.

Neka vas svemogući Bog blagoslovi, Otac, i Sin i Duh Sveti.

Amen.

Otkaz

Idite, masa je završena. Ili: Idite i najavite Gospodinovo evanđelje. Ili: idi u miru, slaviš Gospoda po svom životu. Ili: idi u miru.

Hvala Bogu.

Igbo (Asusụ Igbo)

buru na i kwuo okwu na nkpuru-obim.

Ahụ (obara) nke Krajst.

Amen.

Ka anyị kpee ekpere.

Amen.

Mmechi ememe

Ngozi

Onye-nwe nonyeere gi.

Na site na mmụọ gi.

Ka Chineke Puru Ime Ihe Niile gozie gi, Nna, na Ọkpara, na mmụọ nsọ.

Amen.

Nchupụ

Ihin, uka a gwuchara. Ma-ọbu: Jenu kpọ kpọsa ozi-ọma nke Onye-nwe-ayi. Ma ọ bụ: laa n'udo, na-enye Onye-nwe-Gi otuto. Ma ọ bụ: laa n'udo.

Ekele diri Chineke.